

॥ सा विद्या या विमुक्तये ॥



स्वामी रामानंद तीर्थ मराठवाडा विद्यापीठ, नांदेड

“ज्ञानतीर्थ” परिसर, विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१६०६ (महाराष्ट्र)

SWAMI RAMANAND TEERTH MARATHWADA UNIVERSITY NANDED

“Dnyanteerth”, Vishnupuri, Nanded - 431606 Maharashtra State (INDIA)

Established on 17th September 1994 – Recognized by the UGC U/s 2(f) and 12(B), NAAC Re-accredited with 'A' Grade



ACADEMIC (1-BOARD OF STUDIES) SECTION

Phone: (02462) 229542

Website: www.srtmun.ac.in

E-mail: bos.srtmun@gmail.com

Fax : (02462) 229574

प्रस्तुत विद्यापीठातील भाषा, वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुलातील मानवविज्ञान विद्याशाखेतील फ्रेंच भाषेतील CBCS Pattern नुसारचे (विद्यापीठीय संकुलांसाठीचे) French Open Elective Courses शैक्षणिक वर्ष २०१८-१९ व २०१९-२० पासून लागू करण्याबाबत.

परिपत्रक

या परिपत्रकान्वये सर्व संबंधितांना कळविण्यात येते की, दिनांक ३० एप्रिल २०१९ रोजी संपन्न झालेल्या ४३व्या मा. विद्या परिषद बैठकीतील ऐनवेळचा विषय क्र.५/४३-२०१९ च्या ठरावानुसार प्रस्तुत विद्यापीठातील भाषा, वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुलातील मानवविज्ञान विद्याशाखेतील फ्रेंच भाषेतील CBCS Pattern नुसारचे (विद्यापीठीय संकुलांसाठीचे) खालील French Open Elective Courses पासून लागू करण्यात येत आहेत.

A) Inter-School Open Electives: (w.e.f. 2019-20)

1. Intensive French – 1 & 2
2. Extensive French – 1, 2, 3 & 4

B) Intra-School Open Electives: (w.e.f. 2018-19)

1. Introduction to French Literature (Translated Texts)
2. Introduction to Francophone Literatures (Translated Texts)

तसेच खालील बाबीस मान्यता देण्यात येत आहे.

1. Introducing FOUR New 2 Credit Inter-School Open Elective Courses of French Language (Extensive French-1, 2, 3 & 4) (OE-FRE-E1, OE-FRE-E2, OE-FRE-E3, OE-FRE-E4) and TWO 4 Credit Inter-School Open Elective Courses of French Language (Intensive French-1 & 2) (OE-FRE-I1, OE-FRE-I2) w.e.f. 2019-20.
2. The detailed Course Syllabus and Common Assessment Pattern of Four 2 Credit Inter-School Open Elective Courses of French Language (Extensive French-1, 2, 3 & 4) and Two 4 Credit Inter-School Open Elective Courses of French Language (Intensive French-1 & 2) w.e.f. 2019-20.
3. Introducing TWO 4 Credit Intra-School Open Elective Courses of French Literature (Introduction to French Literature (Translated Texts) and Introduction to Francophone Literatures (Translated Texts)) for School of Language, Literature and Culture Studies w.e.f. 2018-19. (Course Codes FR-L1 & FR-L2 in 2018-19, changed to OE-FRE-L1 & OE-FRE-L2 from 2019-20 onwards) w.e.f. 2019-20.
4. The detailed Course Syllabus and Common Assessment Pattern of Two 4 Credit Intra-School Open Elective Courses of French Literature (Introduction to French Literature (Translated Texts) and Introduction to Francophone Literatures (Translated Texts)) for School of Language, Literature and Culture Studies w.e.f. 2018-19.

सदरील परिपत्रक व अभ्यासक्रम प्रस्तुत विद्यापीठाच्या www.srtmun.ac.in या संकेतस्थळावर उपलब्ध

आहेत. तरी सदरील बाब ही सर्व संबंधितांच्या निदर्शनास आणून द्यावी.

‘ज्ञानतीर्थ’ परिसर,

विष्णुपुरी, नांदेड – ४३१ ६०६.

जा.क्र.: शैक्षणिक-१/परिपत्रक/संकुल-फ्रेंच भाषा-Open Elective

Courses for Campus under CBCS/२०१९-२०/१२८८

दिनांक : ०९.०९.२०१९.

प्रत माहिती व पुढील कार्यवाहीस्तव :

- १) मा. कुलसचिव यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- २) मा. संचालक, परीक्षा व मूल्यमापन मंडळ यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ३) मा. अधिष्ठाता, मानवविज्ञान विद्याशाखा यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ४) मा. संचालक, भाषा, वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुल, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ५) उपकुलसचिव, पात्रता विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ६) साहाय्यक कुलसचिव, पदव्युत्तर विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ७) सीनिअर प्रोग्रामर, शैक्षणिक विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ.

स्वाक्षरित /—

उपकुलसचिव

शैक्षणिक (१-अभ्यासमंडळ) विभाग

INTER-SCHOOL OPEN ELECTIVES (TRANSFER/ADD-ON OF CREDITS OR AUDIT)

FOR STUDENTS OF ALL SCHOOLS OF SRTMUN CAMPUS

DEPARTMENT OF FRENCH, SLLCS

With effect from 2019-20

RATIONALE:

The SRTMUN is connected to various institutions all over the world through MOUs and other avenues. There are numerous other international academic opportunities and funding available to students of the all Faculties today, where knowledge of French can be an asset. Besides, learning a foreign language expands the world vision and knowledge base of any learner and is of particular use to a student of language, literature, social sciences and commerce and management. Learning a foreign language offers the learner insight into how languages and cultures interact. Therefore, through their own process of learning a new language, students gain knowledge of the cultures and economies the foreign language is associated with. This in turn helps them to better understand the linkages, exchanges, contacts and conflicts that exist between various economies and cultures in this globalized world. Hence, inclusion of a foreign language component in post-graduate language courses, besides offering access to numerous professional and academic opportunities, can only enhance and enrich the comprehension and research capacity of the learners.

Therefore, from 2019-20, under the CBCS pattern, the Department of French, School of Language, Literature and Culture Studies, will offer two ways of learning French language to students enrolled in all Masters programmes of campus schools in the form of Inter-School Open Electives. Keeping in mind the academic demands, time constraints and other practical factors faced by the students, students can attain the same level of acquisition of French language through 2 credit courses over a period of four semesters or through 4 credit courses over a period of two semesters:

1. “INTENSIVE FRENCH – 1” and “INTENSIVE FRENCH – 2” is a series of two 4-Credit INTER-SCHOOL OPEN ELECTIVE Courses offered by the Department of French, SLLCS, to the students enrolled in Masters programs of all Faculties of the SRTMUN campus.
2. “EXTENSIVE FRENCH – 1”, “EXTENSIVE FRENCH – 2”, “EXTENSIVE FRENCH – 3” and “EXTENSIVE FRENCH – 4” is a series of four 2-Credit INTER-SCHOOL OPEN ELECTIVE Courses offered by the Department of French, SLLCS, to the students enrolled in Masters programs of all Faculties of the SRTMUN campus.

1. INTENSIVE FRENCH – 1 and INTENSIVE FRENCH – 2

“INTENSIVE FRENCH – 1” and “INTENSIVE FRENCH – 2” have been designed for students pursuing their higher education in any field. These courses is for beginners, and over the course of 2 semesters, offers French language competence equivalent to A1 level as defined by the *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment* (CEFR).

Keeping in mind the academic demands, time constraints and other practical factors faced by the students, IFR series comprises of two 4-credit courses. These courses are as follows:

Course code	Course name	Credits	Type of Assessment	Offered in semester
OE-FRE-I1	INTENSIVE FRENCH – 1	04	CA + ESE	Odd
OE-FRE-I2	INTENSIVE FRENCH – 2	04	CA + ESE	Even

OE-FRE-I1 is to be offered in the Odd semester (June) and OE-FRE-I2 is to be offered in the Even semester (December) of the academic year. The 2 courses follow a linear progression in grammar and communication skills. Therefore, Students can choose to opt for 1 or 2 semesters of the series. However there will be NO direct entry into OE-FRE-I2 of the series without completing OE-FRE-I1 of the series. However, students can choose not to enrol for OE-FRE-I2 after completing OE-FRE-I1.

INTAKE: A maximum of 40 students will be admitted to each session.

VENUE: School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN.

TIMING: As decided by the University and Department.

OE-FRE-I1: INTENSIVE FRENCH – 1

DESCRIPTION:

- Course code: OE-FRE-I1
- Course name: INTENSIVE FRENCH – 1
- Type of Elective: Inter-School Open Elective
- Credits: 04 (3L of 1 hour +1T of 2 hours per week)
- Eligibility: Beginners, enrolled in Semesters I and III of Masters programme.
- Offered in Odd Semesters I and III (June-November session of every academic year)
- Teaching hours per week: 3 lectures of 1 hour each.
- Learning hours per week: 5 hours (3 lectures of 1 hour each + 1 Tutorial of 2 hours)
Out of 3 lectures every week, 1 or 2 lectures will be video/ICT.
Tutorials will be in the form of Language Laboratory / ICT based LMS self study activities.
Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.
- Assessment of this course is as per the Common assessment pattern for all 2 and 4 Credit Inter School Open Electives Offered of the Departments of French and Spanish.

OBJECTIVES:

- To organize simple ideas and communicate orally and in the written form.
- To communicate in simple daily life situations.
- Basic concepts of Grammar.
- To learn about France.
- To achieve partial A1 level proficiency in FLE.

COURSE OUTCOMES:

Students should be able:

CO1: To acquire the phonology, specific sounds and basic grammatical structures of French

CO2: To communicate in oral and written format in simple daily situations.

CO3: To be acquainted with France – geography, basic information, culture.

ASSESSING ATTAINMENT OF COURSE OUTCOMES:

The assessment components shall include questions based on outcomes. If 50% of students score 60 or more out of a total of 100 in this course, it can be said that the course outcomes have been achieved.

CONTENTS:

The following French language learning components will be taught in this paper through communicative and action-oriented approaches:

1. Communicative Functions

Formal and informal greetings- To Introduce oneself and to introduce others- Ask and give details of personal information: age, profession, nationality, address, e-mail etc.- Situate places and objects- To give and ask for time and date- To talk about one's preferences - To describe people, places and things-Writing postcards and notes.

2. Grammatical Components

Alphabet and pronunciation- Subject personal pronouns- Indicative Simple Present: Conjugation of -er, -ir, -re ending verbs (Regular verbs, selected irregular verbs and reflexive verbs)- Basic Negative and interrogative constructions- Gender and number- Definite, Indefinite and Contracted Articles- Question Words - Possessive Adjective- Demonstrative Adjective - Expressions like aimer/detestar +inf., Qu'est-ce que c'est?, C'est/ce sont, il y a.

3. Context-Vocabulary

Classroom communication - Nationalities, countries and languages- Parts of the day, days of the week and months- Numbers- Adjectives of Quality and Quantity – Prepositions -Professions –Hobbies- Colours- Family- Parts of the Body – Sports- Internet.

4. Cultural Components

Introduction to France – Situating France in Europe – The European Union

PRESCRIBED TEXTS:

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison 1* OR *Version Originale 1* OR *Écho A1* (Text book and Work book)
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and online sources.

RECOMMENDED READINGS:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- DELF/DALF practice books available in the University Library.
- Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Northcutt, Wayne, *The Regions of France: A Reference Guide to History and Culture*, Greenwood Press, 1996.
- Dictionaries and reference books available in the University Library.

OE-FRE-I2: INTENSIVE FRENCH – 2

DESCRIPTION:

- Course code: OE-FRE-I2
- Course name: INTENSIVE FRENCH – 2
- Type of Elective: Inter-School Open Elective
- Credits: 04 (3L of 1 hour +1T of 2 hours per week)
- Eligibility: students enrolled in Semesters II and IV of Masters programme who have completed Open Elective “INTENSIVE FRENCH – 1 (OE-FRE-I1)”
- Offered in Even Semesters II and IV (December - April of every academic year)
- Teaching hours per week: 3 lectures of 1 hour each.
- Learning hours per week: 5 hours (3 lectures of 1 hour each + 1 Tutorial of 2 hours)
Out of 3 lectures every week, 1 or 2 lectures will be video/ICT.
Tutorials will be in the form of Language Laboratory / ICT based LMS self study activities.
Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.
- Assessment of this course is as per the Common assessment pattern for all 2 and 4 Credit Inter School Open Electives Offered of the Departments of French and Spanish.

OBJECTIVES:

- To communicate in daily life and university related situations orally and in the written form.
- To comprehend and write small texts.
- Basic concepts of Grammar.
- To understand Francophony and its cultures.
- To achieve complete A1 level proficiency in FLE.

COURSE OUTCOMES:

Students should be able:

CO1: To comprehend and express small descriptive texts/dialogues.

CO2: To acquire the basic concepts of grammar.

CO3: To be acquainted with Francophone countries and cultures.

ASSESSING ATTAINMENT OF COURSE OUTCOMES:

The assessment components shall include questions based on outcomes. If 50% of students score 60 or more out of a total of 100 in this course, it can be said that the course outcomes have been achieved.

CONTENTS:

The following French language learning components will be taught in this paper through communicative and action-oriented approaches:

1. Communicative Functions

To give opinions - To discuss preferences and dislikes (continued)- To describe people, places and events (continued) – To describe daily activities (continued) - Writing brief informal letters, responding to emails and invitations- To talk about the climate and the seasons - To give directions, advice and orders - To talk about future projects.

2. Grammatical Components

Indicative Simple Present: Regular, Reflexive and Irregular Verbs (Continued) -Le Futur Proche Tense - Imperative mode – Introduction to Passé compose and Futur simple - Negative and interrogative constructions (continued) - Gender and number (continued) – Prepositions - Use of expressions like vouloir + inf, pouvoir + inf, devoir +inf. – impersonal ‘il’ -‘il faut’, ‘il fait’, ‘il est’.

3. Context-Vocabulary

Weather - Seasons – Festivals – Adjectives of Quality and Quantity – Prepositions of location, directions, time - Food and Meals – Clothes – Art and Leisure activities – Travel and directions.

4. Cultural Components

Introduction to Francophony - Francophone countries - Francophone Cultures and Language

TEXTS:

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison 1* OR *Version Originale 1&2* OR *Écho A1&A2* (Text book and Work book)
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and online sources.

RECOMMENDED READINGS:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- DELF/DALF practice books available in the University Library
- Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Aldrich, Robert, *Greater France: A History of French Overseas Expansion*, Palgrave Macmillan, 1996.
- Dictionaries and reference books available in the University Library.

2. EXTENSIVE FRENCH – 1 TO 4

Courses “EXTENSIVE FRENCH – 1 TO 4” have been designed for students pursuing their higher education in any field. These courses is for beginners, and over the course of 4 semesters, offers French language competence equivalent to A1 level as defined by the *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment* (CEFR).

Keeping in mind the academic demands, time constraints and other practical factors faced by the students, IFR series comprises of four 2-credit courses. These courses are as follows:

Course code	Course name	Credits	Type of Assessment	Offered in semester
OE-FRE-E1	EXTENSIVE FRENCH – 1	02	CA + ESE	Odd
OE-FRE-E2	EXTENSIVE FRENCH – 2	02	CA + ESE	Even
OE-FRE-E3	EXTENSIVE FRENCH – 3	02	CA + ESE	Odd
OE-FRE-E4	EXTENSIVE FRENCH – 4	02	CA + ESE	Even

OE-FRE-E1 and OE-FRE-E3 are to be offered in the Odd semester (June) whereas OE-FRE-E2 and OE-FRE-E4 are to be offered in the Even semester (December) of the academic year. The 4 courses follow a linear progression in grammar and communication skills. Therefore, Students can choose to opt for 1/2/3/4 semesters of the series. However there will be NO direct entry into OE-FRE-E2, OE-FRE-E3 or OE-FRE-E4 of the series without completing the previous components of the series. For example, students cannot opt for OE-FRE-E2 without completing OE-FRE-E1 or for OE-FRE-E3 without completing OE-FRE-E2. However, students can choose not to enrol for OE-FRE-E2 after completing OE-FRE-E1 or for OE-FRE-E3 after completing OE-FRE-E2.

INTAKE: A maximum of 40 students will be admitted to each session.

VENUE: School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN.

TIMING: As decided by the University and Department.

OE-FRE-E1: EXTENSIVE FRENCH – 1

DESCRIPTION:

- Course code: OE-FRE-E1
- Course name: EXTENSIVE FRENCH – 1
- Type of Elective: Inter-School Open Elective
- Credits: 02 (2 Lectures of 1 hour)
- Eligibility: Beginners, enrolled in Semesters I and III of Masters programme.
- Offered in Odd Semesters I and III (June-November session of every academic year)
- Teaching hours per week: 2 lectures of 1 hour each.
- Learning hours per week: 2 hours
50% of lectures will be Video/ICT/ in Language Laboratory.
Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.
- Assessment of this course is as per the Common assessment pattern for all 2 and 4 Credit Inter School Open Electives Offered of the Departments of French and Spanish.

OBJECTIVES:

- To acquire the phonology of French language.
- To present one self and others.
- Introduction to Grammar.
- To learn about France.
- To achieve partial A1 level proficiency in FLE.

COURSE OUTCOMES:

Students should be able:

CO1: To master the sounds of French language and its alphabet.

CO2: To talk about oneself and others briefly.

CO3: To have a notion of basic grammatical structures of French.

ASSESSING ATTAINMENT OF COURSE OUTCOMES:

The assessment components shall include questions based on outcomes. If 50% of students score 60 or more out of a total of 100 in this course, it can be said that the course outcomes have been achieved.

CONTENTS:

The following French language learning components will be taught in this paper through communicative and action-oriented approaches:

1. Communicative Functions

Formal and informal greetings- To Introduce oneself and to introduce others- Ask and give details of personal information: age, profession, nationality, address, e-mail etc.- To give and ask for time and date – to describe persons and things.

2. Grammatical Components

Alphabet and pronunciation- Subject personal pronouns- Indicative Simple Present: Conjugation of - er, - ir, -re ending verbs (Regular verbs, selected irregular verbs)- Basic Negative and interrogative constructions- Gender and number- Question Words -Definite, Indefinite Articles--Qu'est-ce que c'est?, C'est/ce sont, il y a.

3. Context-Vocabulary

Classroom communication - Nationalities, countries and languages- Parts of the day, days of the week and months- Numbers- Adjectives of Quality -Professions –Internet.

4. Cultural Components

Introduction to France and its institutions.

PRESCRIBED TEXTS:

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison 1* OR *Version Originale 1* OR *Écho 1* (Text book and Work book)
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and online sources.

RECOMMENDED READINGS:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- DELF/DALF practice books available in the University Library.
- Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Northcutt, Wayne, *The Regions of France: A Reference Guide to History and Culture*, Greenwood Press, 1996.
- Dictionaries and reference books available in the University Library.

OE-FRE-E2: EXTENSIVE FRENCH – 2

DESCRIPTION:

- Course code: OE-FRE-E2
- Course name: EXTENSIVE FRENCH – 2
- Type of Elective: Inter-School Open Elective
- Credits: 02 (2 Lectures of 1 hour)
- Eligibility: Students enrolled in Semesters II and IV of Masters programme who have completed Open Elective “EXTENSIVE FRENCH – 1 (OE-FRE-E1)”
- Offered in Even Semesters II and IV (December - April of every academic year)
- Teaching hours per week: 2 lectures of 1 hour each.
- Learning hours per week: 2 hours
50% of lectures will be Video/ICT/ in Language Laboratory.
Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.
- Assessment of this course is as per the Common assessment pattern for all 2 and 4 Credit Inter School Open Electives Offered of the Departments of French and Spanish.

OBJECTIVES:

- To communicate in daily life related situations orally.
- To comprehend and write small texts.
- Basic concepts of Grammar.
- To understand European Union and the place of France and French in it.
- To achieve complete partial A1 level proficiency in FLE.

COURSE OUTCOMES:

Students should be able:

CO1: To understand and express themselves in French through brief texts/dialogues.

CO2: To acquire basic concepts of grammar – present tense, negation

CO3: To understand the place and role of France in Europe.

ASSESSING ATTAINMENT OF COURSE OUTCOMES:

The assessment components shall include questions based on outcomes. If 50% of students score 60 or more out of a total of 100 in this course, it can be said that the course outcomes have been achieved.

CONTENTS:

The following French language learning components will be taught in this paper through communicative and action-oriented approaches:

1. Communicative Functions

To talk about one’s preferences - To describe people, house, places and things – Writing postcards and notes – To describe daily activities - Situate places and objects -

2. Grammatical Components

Indicative Simple Present: Regular, Reflexive and Irregular Verbs -- Negative and interrogative constructions (continued) - Gender and number (continued) – Contracted Articles - Possessive Adjective–Demonstrative Adjective – Prepositions- Expressions like aimer/detestar/aller +inf.,.

3. Context-Vocabulary

Daily activities - Adjectives of Quality and Quantity – Prepositions of location, time - Meals – Art and Leisure activities – House -Places.

4. Cultural Components

Situating France in Europe – The European Union

TEXTS:

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison 1* OR *Version Originale 1* OR *Écho 1* (Text book and Work book)
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and online sources.

RECOMMENDED READINGS:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- DELF/DALF practice books available in the University Library
- Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Aldrich, Robert, *Greater France: A History of French Overseas Expansion*, Palgrave Macmillan, 1996.
- Dictionaries and reference books available in the University Library.

OE-FRE-E3: EXTENSIVE FRENCH – 3

DESCRIPTION:

- Course code: OE-FRE-E3
- Course name: EXTENSIVE FRENCH – 3
- Type of Elective: Inter-School Open Elective
- Credits: 02 (2 Lectures of 1 hour)
- Eligibility: Students enrolled in Semester III of Masters programme who have completed Open Elective “EXTENSIVE FRENCH – 2 (OE-FRE-E2)”
- Offered in Odd Semester III (June-November session of every academic year)
- Teaching hours per week: 2 lectures of 1 hour each.
- Learning hours per week: 2 hours
50% of lectures will be Video/ICT/ in Language Laboratory.
Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.
- Assessment of this course is as per the Common assessment pattern for all 2 and 4 Credit Inter School Open Electives Offered of the Departments of French and Spanish.

OBJECTIVES:

- To communicate in daily life and university related situations orally and in the written form.
- To comprehend and write small texts.
- Basic concepts of Grammar.
- To understand Francophony.
- To achieve complete partial A1 level proficiency in FLE.

COURSE OUTCOMES:

CO1: To talk about present and future events/situations.

CO2: To deepen understanding of grammatical structures

CO3: To understand the concept of Francophony.

ASSESSING ATTAINMENT OF COURSE OUTCOMES:

The assessment components shall include questions based on outcomes. If 50% of students score 60 or more out of a total of 100 in this course, it can be said that the course outcomes have been achieved.

CONTENTS:

The following French language learning components will be taught in this paper through communicative and action-oriented approaches:

1. Communicative Functions

To describe people, places and events (continued) – To describe special events - To talk about the climate and the seasons - To give directions - To talk about future events.

2. Grammatical Components

Indicative Simple Present: Regular, Reflexive and Irregular Verbs (Continued) -Le Futur Simple Tense - Imperative mode – Negative and interrogative constructions (continued) - Gender and number (continued) – Prepositions (continued) - Use of expressions like vouloir + inf, pouvoir + inf, devoir +inf. – impersonal ‘il fait’ – ‘est-ce que’.

3. Context-Vocabulary

Weather - Seasons – Festivals – Prepositions of direction - Food – Clothes – Travel - Directions.

4. Cultural Components

Introduction to Francophony - Francophone countries

TEXTS:

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison 1* OR *Version Originale 1&2* OR *Écho A1&A2* (Text book and Work book).
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and online sources.

RECOMMENDED READINGS:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- DELF/DALF practice books available in the University Library
- Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Aldrich, Robert, *Greater France: A History of French Overseas Expansion*, Palgrave Macmillan, 1996.
- Dictionaries and reference books available in the University Library.

OE-FRE-E4: EXTENSIVE FRENCH – 4

DESCRIPTION:

- Course code: OE-FRE-E4
- Course name: EXTENSIVE FRENCH – 4
- Type of Elective: Inter-School Open Elective
- Credits: 02 (2 Lectures of 1 hour)
- Eligibility: Students enrolled in Semester IV of Masters programme who have completed Open Elective “EXTENSIVE FRENCH – 3 (OE-FRE-E3)”
- Offered in Even Semester IV (December - April of every academic year)
- Teaching hours per week: 2 lectures of 1 hour each.
- Learning hours per week: 2 hours
50% of lectures will be Video/ICT/ in Language Laboratory.
Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.
- Assessment of this course is as per the Common assessment pattern for all 2 and 4 Credit Inter School Open Electives Offered of the Departments of French and Spanish.

OBJECTIVES:

- To communicate in daily life and university related situations orally and in the written form.
- To comprehend and write small texts, letters.
- Basic concepts of Grammar.
- Introduction to French Art and Cinema.
- To achieve complete A1 level proficiency in FLE.

COURSE OUTCOMES:

Students should be able:

CO1: To communicate in written and oral formats through various means.

CO2: To write small descriptive and argumentative texts.

CO3: To get a notion of the past tenses and well as more complex grammatical structures.

CO4: To be acquainted with French Art and Cinema.

ASSESSING ATTAINMENT OF COURSE OUTCOMES:

The assessment components shall include questions based on outcomes. If 50% of students score 60 or more out of a total of 100 in this course, it can be said that the course outcomes have been achieved.

CONTENTS:

The following French language learning components will be taught in this paper through communicative and action-oriented approaches:

1. Communicative Functions

To give opinions - Writing brief informal letters, responding to and sending invitations – Recipe - To give advice and orders - To talk about past events.

2. Grammatical Components

Indicative Simple Present: Regular, Reflexive and Irregular Verbs (Continued) – Introduction to Passé composé and Imparfait - Negative and interrogative constructions (continued) - Gender and number (continued) – Degrees of comparison - Use of expressions with ‘avoir’ - Using ‘on’ and ‘il faut’.

3. Context-Vocabulary

Expressions for giving opinions – Indicators of the Past – Quantities and Measurements – Cooking

4. Cultural Components

Famous French art, artists, film makers and movies.

TEXTS:

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison 1* OR *Version Originale 1&2* OR *Écho A1&A2* (Text book and Work book).
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and online sources.

RECOMMENDED READINGS:

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- DELF/DALF practice books available in the University Library
- Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Aldrich, Robert, *Greater France: A History of French Overseas Expansion*, Palgrave Macmillan, 1996.
- Dictionaries and reference books available in the University Library.

COMMON ASSESSMENT PATTERN FOR 2 AND 4 CREDIT INTER SCHOOL OPEN ELECTIVES OFFERED BY THE DEPARTMENTS OF FRENCH (EXTENSIVE FRENCH -1 to 4, INTENSIVE FRENCH – 1 and 2)

(A) Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French 4 credit Inter School Open Electives offered by the Departments of French:

Type of Assessment	Marks Distribution	Break-up of marks
Continuous Assessment	50 marks	Test 1 = 15 marks Test 2 = 15 marks Home Assignment = 10 marks Seminar = 10 marks (submission + presentation)
End Semester Examination	50 marks	Written Examination
Total marks	100 marks	

The Continuous Assessment, which will include written and oral comprehension and expression, will be carried out using LMS/ICT wherever possible.

(B) Common Assessment Pattern for all courses of 2 credits (50 marks) of all French 2 credit Open Electives (Inter & Intra School) offered by the Departments of French:

Type of Assessment	Marks Distribution	Break-up of marks
Continuous Assessment	25 marks	Test 1 = 10 marks Test 2 = 10 marks Seminar = 05 marks (submission + presentation)
End Semester Examination	25 marks	Written Examination
Total marks	50 marks	

The Continuous Assessment, which will include written and oral comprehension and expression, will be carried out using LMS/ICT wherever possible.

(C) Rules for passing Continuous Assessment and End Semester Examination, re-appearing for examination and conversion of marks in to grades are as per the common rules and regulations prescribed by the university.

(D) Common Question Paper Pattern for End Semester Examination of 4 credit Inter School Open Electives (Intensive French – 1 and 2) offered by the Department of French:

Total marks: 50

Time: 3 hours

Instructions:

1. Total number of questions is 5. Each question carries 10 marks.
 2. All questions are compulsory. Questions II, III, IV and V have internal choice.
 3. Students must answer questions in French.
-
- I. Comprehension (text/illustration) – 10 marks
 - II. Complete the following as per given instructions – 10 marks
 - III. Do as directed – 10 marks
 - IV. Respond to/ Write a Dialogue/Letter/Note/Article – 10 marks
 - V. Essay type question (Story / Essay/ Paragraph) – 10 marks

(E) Common Question Paper Pattern for End Semester Examination of 2 credit Inter School Open Electives (Extensive French – 1 to 4) offered by the Department of French:

Total marks: 25

Time: 1½ hours

Instructions:

1. Total number of questions is 5. Each question carries 05 marks.
 2. All questions are compulsory. Questions II, III, IV and V have internal choice.
 3. Students must answer questions in French/Spanish as per the course.
-
- I. Comprehension (text/illustration) – 05 marks
 - II. Complete the following as per given instructions – 05 marks
 - III. Do as directed – 05 marks
 - IV. Respond to/ Write a Dialogue/Letter/Note/Article – 05 marks
 - V. Essay type question (Story / Essay/ Paragraph) – 05 marks

*ESE of every course will be structured to assess the attainment of course/programme outcomes.

INTRA-SCHOOL OPEN ELECTIVES (TRANSFER/ ADD-ON OF CREDITS OR AUDIT)
FOR STUDENTS OF MASTERS PROGRAMS OF SCHOOL OF LANGUAGE,
LITERATURE AND CULTURE STUDIES, SRTMUN
OFFERED BY DEPARTMENT OF FRENCH, SLLCS
With effect from 2018-19

From 2018-19, in addition to French language courses, the Department of French will offer two 4 credit courses on French and Francophone Literatures through translated texts as INTRA-SCHOOL OPEN ELECTIVES (transfer/Add On of credits) for the students enrolled in Masters Programs of School of Language, Literature and Culture Studies. The students enrolled in Masters Programs of this school will benefit from these courses by gaining knowledge of new literatures. They will also learn to incorporate a more comparative and global perspective in their understanding of literatures and cultures, thus enhancing their analytical skills.

These two INTRA-SCHOOL OPEN ELECTIVE courses are:

Course code	Course name	Credits	Type of Assessment	Offered in semester
FR-L1 (2018-19) OE-FRE-L1 (2019-20 onwards)	Introduction to French Literature (translated texts)	04	CA + ESE	Odd
FR-L2 (2018-19) OE-FRE-L2 (2019-20 onwards)	Introduction to Francophone Literatures (translated texts)	04	CA + ESE	Even

These courses can be independently opted by the student in the appropriate semester.

INTAKE: A maximum of 20 students will be admitted to each course.

VENUE: School of Language, Literature and Culture Studies, SRTMUN.

TIMING: As decided by the University and Department.

1. Introduction to French Literature (translated texts)

2.

4 Credits Intra-School Elective for SLLCS for Odd Semester
English translations of the literary texts will be used for this course.

- Course code: FR-L1 (2018-19), OE-FRE-L1 (2019-20 onwards)
- Course name: Introduction to French Literature (translated texts)
- Type of Elective: Intra-School Open Elective
- Credits: 04 (4 Lectures of 1 hour)
- Eligibility: Beginners, enrolled in Semesters I and III of Masters programme.
- Offered in Odd Semesters I and III (June-November session of every academic year)
- Teaching hours per week: 4 hours (4 lectures of 1 hour each)
- Learning hours per week: 4 hours (4 lectures of 1 hour each)
- Assessment of this course is as per the Common Assessment Pattern for Open Elective Literature Courses offered by the Department of French.

Rationale:

No literature or culture develops or exists by itself in a vacuum without any contact or exchange with other literatures or cultures. Therefore, acquiring knowledge of and understanding various literatures would not only expand the English literature students' knowledge base, but help them to better understand the flow of themes, styles and genres between literatures and thus study them from a wider perspective. Over the centuries, French literature has not only occupied an important place on the world stage. Moreover, due to the important economic, political and cultural position France has occupied in Western history, French literature has a long history of literary exchanges. Therefore, sensitization to this literature and the study of English translations of French texts would be of particular use to students of literature.

Objectives:

This course aims to:

1. Introduce students to French literature from the 16th Century to the post World War II period, its important literary periods and movements.
2. Introduce students to important literary figures and texts from these periods of French literature.
3. Sensitize the students to the exchanges and flow of themes, styles and genres between French literature and English literature during these periods.

Course outcomes:

CO1: Students should understand the thematic and formal developments in French literature of a period of 6 centuries.

CO2: Students should be able to identify the prominent writers and works of French Literature.

CO3: Students should be able to explain the connections and exchanges between various literatures.

Assessing attainment of course outcomes:

The CCA and ESE will include questions to find out if the students have successfully achieved the course outcomes. If 50% of the students appearing for ESE score more than 60 marks out of 100 in total (CCA + ESE) then, it can be said that the course outcomes have been achieved.

Contents:

(1 play, 1 novel, 2 poems and 1 short story selected from the below mentioned texts will be taught in a semester)

- I. Brief introduction to French literature from its origins to the post World War II period, its important literary periods and movements –Baroque, Classicism, the Lumières, Romanticism, Realism, Naturalism, Symbolism, Modernism, Surrealism, Absurdism and Existentialism.
- II. 16th and 17th Century: Baroque and La Belle Époque (The Golden Age)
Molière: *Le Bourgeois Gentilhomme (The Middle Class Gentleman)* – Play
Jean de la Fontaine: *Fables* (1 selected fable) – Poem
- III. 18th Century: The Century of the Lumières (Rationalism)
Voltaire: *Candide* - Novel
- IV. 19th Century:
Romanticism to Realism:
Gustave Flaubert's *Madame Bovary (Madam Bovary)* - Novel
Modernity and Symbolism: Charles Baudelaire's *Le chat (The Cat)* – Poem
Naturalism: Guy de Maupassant's *Boule de suif (Dumpling)* – Short Story
- V. 20th Century:
Surrealism:
Robert Desnos' *Le Zèbre (The Zebra)* - Poem
Guillaume Apollinaire's *Automne (Autumn)* - Poem
Theatre of the Absurd: Eugène Ionesco's *Rhinocéros (Rhinoceros)* - Play
Existentialism: Jean Paul Sartre's *Huis clos (No Exit)* - Play

Recommended Readings:

- David Coward (ed.), *A History of French Literature: From Chanson de geste to Cinema*, Blackwell Publishing, 2002, 2004.
- William Burgwinkle, Nicholas Hammond, Emma Wilson (eds), *The Cambridge History of French Literature*, Cambridge University Press, 2011.
- Other online, multimedia and text sources as needed.

3. Introduction to Francophone Literatures - (translated texts)

4 Credits Intra-School Elective for SLLCS for Even Semester English translations of the literary texts will be used for this course.

- (2019-20 onwards) Course code: FR-L2 (2018-19), OE-FRE-L2
- Literatures (translated texts) Course name: Introduction to Francophone
- Type of Elective: Intra-School Open Elective
- Credits: 04 (4 Lectures of 1 hour)
- Eligibility: Beginners, enrolled in Semesters II and IV of Masters programme.
- Offered in Odd Semesters I and III (December- April session of every academic year)
- Teaching hours per week: 4 hours (4 lectures of 1 hour each)
- Learning hours per week: 4 hours (4 lectures of 1 hour each)
- Assessment of this course is as per the Common Assessment Pattern for Open Elective Literature Courses offered by the Department of French,

Rationale:

No literature or culture develops or exists by itself in a vacuum without any contact or exchange with other literatures or cultures. Therefore, acquiring knowledge of and understanding various literatures would not only expand the English literature students' knowledge base, but help them to better understand the flow of themes, styles and genres between literatures and thus study them from a wider perspective. Over the past two centuries, French language has spread to different parts of the world, giving rise to new literatures in French. These literatures have found their place on the world stage in the postcolonial context. Therefore, sensitization to these literatures and the study of English translations of Francophone texts would be of particular use to students of postcolonial literatures.

Objectives:

This course aims to:

1. Introduce students to Francophone Literatures and the idea of 'Francophony'.
2. Introduce students to important literary figures and texts from Francophone literatures from all over the world.
3. Sensitize the students to the exchanges and flow of themes, styles and genres between literatures all over the world in English and French in the colonial and postcolonial context.

Course outcomes:

CO1: Students should understand the origins, the thematic and formal developments in Francophone literatures worldwide over the 20th century.

CO2: Students should be able to identify the prominent writers and works of Francophone Literatures.

CO3: Students should be able to explain the connections and exchanges between various Francophone and other literatures in the colonial and postcolonial context.

Assessing attainment of course outcomes:

The CCA and ESE will include questions to find out if the students have successfully achieved the course outcomes. If 50% of the students appearing for ESE score more than 60 marks out of 100 in total (CCA + ESE) then, it can be said that the course outcomes have been achieved.

Contents:

(1 novel, 1 play, 1 short story and 2 poems selected from the below mentioned texts will be taught in a semester)

- I. Brief introduction to the development of Francophone literatures of the 20th century.
- II. Africa:
Ousmane Sembène (Senegal) - *Les bouts de bois de Dieu (God's Bits of Wood)* – Novel
Assia Djebar (Algeria) – 1 story from the collection *Femmes d'Alger dans leur appartement Women of Algiers in their Apartment* - Short Story
- III. Indian Ocean:
Jean-Joseph Rabearivelo (Madagascar) - Poem no. 17 from *Traduit de la nuit (Translations from the Night)* – Poem
Ananda Devi (Mauritius) - *Pagli (Pagli)* – Novel
- IV. Europe:
Blaise Cendrars (Switzerland) – *Orion (Orion)* - Poem
- V. The Americas and the Caribbean:
Aimé Césaire (Martinique) – *Barbare (Barbarity)* - Poem
Michel Tremblay (Canada) – *Les Belles soeurs (The Sisters-in-law)* – Play
Françoise Loranger – *Encore cinq minutes (Five minutes more)* - Play
Anne Hébert (Canada) – *Kamouraska* - Novel

Recommended Readings:

- Corcoran, Patrick, *The Cambridge Introduction to Francophone Literature*, Cambridge University Press, 2007.
- Aldrich, Robert, *Greater France: A History of French Overseas Expansion*, Palgrave Macmillan, 1996.
- Other online, multimedia and text sources as needed.

3. COMMON ASSESSMENT PATTERN FOR OPEN ELECTIVE LITERATURE COURSES OFFERED BY THE DEPARTMENT OF FRENCH, SLLCS: OE-FRE-L1 AND OE-FRE-L2

- Assessment will consist of Internal (CCA) (50%) and External (ESE) (50%) assessment of the student.
- Passing Continuous Comprehensive Assessment and End Semester Examination is as per university rules.
- Re-appearing for examinations (CCA and ESE) is as per university rules.
- Grades will be awarded as per university rules.

Assessment will be carried out for these courses as follows:

Type of Assessment	Component	Marks allotted	Total Marks
Internal (Continuous Comprehensive Assessment)	Test 1	15	50
	Test 2	15	
	Seminar	10	
	Home assignment	10	
External	End Semester Examination	50	50
Total		100	100

4. COMMON QUESTION PAPER PATTERN FOR END SEMESTER EXAMINATION OF LITERATURE COURSES OFFERED BY THE DEPARTMENT OF FRENCH, SLLCS: OE-FRE-L1 AND OE-FRE-L2

- **Total marks: 50**
- **Time: 3 hours**
- **Important Instructions:**
 1. All questions carry equal marks.
 2. Question I is compulsory. Question I has internal choice.
 3. Attempt any four among questions II to VII.
 4. Questions must be attempted in English.
 - I. Short notes: Any two out of four. – 10 marks.
 - II. Essay type question – 10 marks.
 - III. Essay type question – 10 marks.
 - IV. Essay type question – 10 marks.
 - V. Essay type question – 10 marks.
 - VI. Essay type question – 10 marks.
 - VII. Essay type question – 10 marks.

*ESE of every course will be structured to assess the attainment of course/ programme outcomes.